

留学生のみなさんへ
To international students:

大阪入国管理局
Osaka Regional Immigration Bureau

資格外活動許可に関するお知らせ Conditional Work Permit Information

アルバイトを行う際は、以下の点に十分気をつけてください。
Please note the information listed below when considering part-time work.

<資格外活動許可において「新たに許可された活動の内容」>
<Permission to engage in activity other than that permitted by the status of residence previously granted>

出入国管理及び難民認定法施行規則第19条第5項第1号に規定
Stipulated in Ordinance for Enforcement of the Immigration Control and Refugee Recognition Act, Paragraph 5-1, Article 19

1週について28時間以内（「留学」の在留資格をもって在留するものについては、在籍する教育機関が学則で定める長期休業期間にあるときは、1日について8時間以内）の収入を伴う事業を運営する活動又は報酬を受ける活動（風俗営業若しくは店舗型性風俗特殊営業が営まれている営業所において行うもの又は無店舗型性風俗特殊営業、映像送信型性風俗特殊営業、店舗型電話異性紹介営業若しくは無店舗型電話異性紹介営業に従事するものを除き、「留学」の在留資格をもって在留するものについては教育機関に在籍している間に行うものに限る。）

Those who are granted a 'Student' residence status are limited to engage in employment or the management of business involving income or activities receiving remuneration for up to 28 hours per week (or up to 8 hours per day during the long vacation periods set by the educational institution in the school regulation). Employment or activities related to adult entertainment is prohibited, including but not limited to adult entertainment, adult picture/movie entertainment, store or home-based telephone-based dating services.

＜資格外活動許可の対象とならないアルバイト＞

＜Part-time work that are not in line with the work permit＞

1. 風俗営業等の規則及び業務の適正化等に関する法律（以下「風営法」という）第2条第1項にいう「風俗営業」が営まれている営業所において行う活動。
1. Activities related to the ‘adult entertainment business’, as listed in Paragraph 1, Article 2 of the Act on Control and Improvement of Amusement Business, etc. (hereinafter referred to as Entertainment Business Control Law).

＜例 Examples＞

客の接待をして飲食させるキャバレー・スナック・パブなど、店内の証明が10ルクス以下の喫茶店・バーなど、麻雀・パチンコ・スロットマシン設置業などで行うアルバイト。

-Cabarets, snack bars (hostess bars), and pubs where workers entertain customers with food and alcohol.

-Cafés/bars where the lighting is less than 10 lx.

-Gambling industries such as Mahjong parlors, Pachinko parlors, and others where slot machines operate.

＜注 Warning＞

これらの営業が行われる場所でのアルバイトは、場所自体が留学生にとってふさわしくないという観点から、仕事の内容を問わず認められません。例えば掃除や皿洗いの仕事等も認められません。

Part-time jobs where such activities occur are NOT allowed under any circumstances. **Such environments are deemed inappropriate and unsuitable for international students.** Even **janitorial work or dishwashing** in such places is NOT allowed.

2. 風営法第2条第6項にいう「店舗型性風俗特殊営業」が営まれている営業所において行う活動。
2. Activities related to the ‘store-type adult entertainment special business’, as listed in Paragraph 6, Article 2 of the Entertainment Business Control Law.

＜例 Examples＞

ソープランド、ファッションヘルス、ストリップ劇場、ラブホテル、アダルトショップ、個室マッサージなどで行うアルバイト。

Jobs in massage parlors, fashion-health massage (where prostitution occurs), strip clubs, love hotels, and sex shops.

＜注 Warning＞

これらの営業が行われる場所でのアルバイトは、場所自体が留学生にとってふさわしくないという観点から、仕事の内容を問わず認められません。例えば掃除や皿洗いの仕事等も認められません。

Part-time jobs where such activities occur are NOT allowed under any circumstances. **Such environments are deemed inappropriate and unsuitable for international students.** Even **janitorial work or dishwashing** in such places is NOT allowed.

3. 風営法第2条第7項にいう「無店舗型性風俗特殊営業」に従事する活動。
3. Activities related to the adult entertainment business (non-store-type) as listed in

Paragraph 7, Article 2 of the Entertainment Business Control Law.

<例 Examples>

出張・派遣型ファッションヘルス、アダルトビデオ通信販売業などに従事するアルバイト。
Part-time work involving activities related to separate/dispatched (private) fashion-health massages, and the adult video market.

<注 Warning>

いわゆるピンクチラシを家庭のポストに投げ込む活動も認められません。
Posting so-called 'pink flyers' or prostitution advertisements in home mailboxes is also not allowed.

4. 風営法第2条第8項にいう「映像送信型性風俗特殊営業」に従事する活動。
4. Activities involving the 'visual transmitting-type adult entertainment business' as listed in Paragraph 8, Article 2 of the Entertainment Business Control Law.

<例 Example>

インターネット上でわいせつな映像を提供する営業などに従事する活動。
Activities in which the employee is asked to post obscene images on the internet.

5. 風営法第2条第9項にいう「店舗型電話異性紹介営業」に従事する活動。
5. Activities involving the 'store-type telephone-based dating service' as listed in Paragraph 9, Article 2 of the Entertainment Business Law.

<例 Examples>

いわゆるツーショットダイヤル、伝言ダイヤルの営業などに従事するアルバイト。
Part-time jobs engaging in so-called 'two shot dial' and 'dengon dial,' which are forms of adult call services.

<その他の注意点 Other Warnings>

1. 無届け（無許可）でアルバイトを行っている事実が発覚した場合
1. When students are found working part-time without a work permit (i.e. without permission)

「専ら行っていると明らかに認められる」場合・・・退去強制、罰則（3年以下の懲役・禁固・300万円以下の罰金、又はこれらの併科）

If it is clearly evident that students are focused on part-time work rather than their academic studies, he/she will be:

- **Deported, penalized (imprisonment with hard labor for up to 3 years/imprisonment/a fine of up to three million yen), or a combination of these**

「専ら行っていると明らかに認められる」場合以外の場合・・・退去強制、罰則（1年以下の懲役・禁固、200万円以下の罰金、又はこれらの併科）

For cases other than above, he/she will still be:

- **Deported, penalized (imprisonment with hard labor for up to a year/imprisonment/a fine up to two million yen), or a combination of these**

<注 Warning>

資格外活動違反を犯した全ての場合に、退去強制や罰則の処分がなされるわけではありませんが、そのような違反を犯した事実は在留期間更新等の審査において不利益に評価されることとなります。

Not all punishments for violation of student work permit standards result in deportation and/or penalization. However, such records will be taken into serious consideration during the inspection process when applying for a period of stay extension.

2. 資格外活動許可の取り消しについて

資格外活動許可に付された条件に違反した場合、その他引き続き当該許可を与えておくことが適当でないと認められる場合は、許可を取り消すことがあります。

2. Work permit revocation

If a student violates the work permit standards, or it is considered inappropriate for the student to possess the permission, the work permit can be revoked.

3. 休学中のアルバイトについて

資格外活動許可は本来の活動を阻害しない場合に限り与えられるものであり、本来の活動である学業を行っていない休学期間中のアルバイトは原則として認められません。

3. Having a part-time job during leave of absence from school

Work permits are only provided if it is deemed that having a part-time job will not interfere with students' studies/research. Students are NOT allowed to work while **taking a leave of absence from school, even if they have a conditional work permit.**

4. 旅券等の携帯義務について

法令上、本邦に在留する外国人は、常に旅券又は在留カードを携帯しなければなりません。したがって、資格外活動を行う場合において、雇用主や関係機関の職員から資格外活動許可を受けていることの確認を求められた際は、資格外活動許可証印シールが貼付された旅券又は裏面に資格外活動許可のスタンプが押印された在留カードを提示し、これにこたえることができるようにしてください。

4. Carrying your passport or residence card

Foreign nationals residing in Japan are required by law to carry passports or residence cards at all times. Upon request by employers or staff at relevant facilities, a passport (with relevant work permit sticker attached) or residence card (with the relevant work permit stamp on the reverse side) must be shown to confirm eligibility to work.